# 296516-2026 - Wettbewerb

**Polen – Elektrobusse – Dostawa 5 fabrycznie nowych, niskopodłogowych autobusów miejskich o napędzie elektrycznym**
**OJ S 84/2026 30/04/2026**
**Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung**
**Lieferleistungen**

## 1. Beschaffer

### 1.1. Beschaffer

Offizielle Bezeichnung: Przedsiębiorstwo Transportowe Translub Sp. z o.o
E-Mail: t.jozefczak@translub.pl
Tätigkeit des Auftraggebers: Städtische Eisenbahn-, Straßenbahn-, Oberleitungsbus- oder Busdienste

## 2. Verfahren

### 2.1. Verfahren

Titel: Dostawa 5 fabrycznie nowych, niskopodłogowych autobusów miejskich o napędzie elektrycznym
Beschreibung: Przedmiotem zamówienia jest dostawa do siedziby miejskiej spółki 5 fabrycznie nowych niskopodłogowych autobusów 12m o napędzie elektrycznym. Miejsce realizacji przedmiotu zamówienia: Luboń, ul. Przemysłowa 13/15. Oferowane autobusy mają być nowe. Przedmiotem zamówienia objęte są również następujące świadczenia Wykonawcy: a) udzielenie Zamawiającemu, przez Wykonawcę autoryzacji na wykonywanie prac obsługowo-naprawczych oferowanego typu autobusu wraz z przeszkoleniem pracowników Zamawiającego w zakresie bieżącej obsługi i napraw autobusów, dostarczenia wyposażenia elektronicznego (dedykowanych urządzeń i systemów), wyposażenia dodatkowego w związku z udzieloną autoryzacją, w tym oprzyrządowania, aparatury diagnostycznej, narzędzi specjalistycznych niezbędnych do wykonywania obsługi technicznej i napraw gwarancyjnych autobusów, a także oprogramowania (pełnych licencji), udzielenie Zamawiającemu przez Wykonawcę gwarancji. Szczegółowy opis jest w SWZ. 1. Projekt składany do dofinansowania w ramach FENIKS 3.1. Działanie: FENX.03.01 Transport miejski – autobusy i trolejbusy Program: Fundusze Europejskie na Infrastrukturę, Klimat, Środowisko 2021-2027. Zamówienie ma być finansowanie z funduszy Unii Europejskiej. 2. Postępowanie jest prowadzone zgodnie z zasadami przewidzianymi dla tzw. ,,procedury odwróconej'' o której mowa w art. 139 Pzp. Zgodnie z ta regulacja Zamawiający najpierw dokona badania i oceny ofert a następnie dokona kwalifikacji podmiotowej Wykonawcy, którego oferta została najwyżej oceniona, w zakresie braku podstaw wykluczenia oraz spełnienia warunków udziału w postepowaniu. 3. Zamawiający wykorzystuje uprawnienie z art. 393 ust. 1 pkt. 4 Pzp. Zamawiający wymaga, aby w przedmiocie dostawy udział towarów, w tym oprogramowania wykorzystywanego w wyposażeniu sieci telekomunikacyjnych pochodzących z państw członkowskich Unii Europejskiej, państw, z którymi Unia Europejska zawarła umowy o równym traktowaniu przedsiębiorców, lub państw, wobec których na mocy decyzji Rady stosuje się przepisy dyrektywy 2014/25/UE, przekraczał 50%. Zamawiający wymaga złożenia oświadczenia w tym zakresie w Formularzu Ofertowym (Załącznik nr 2 do SWZ). Zgodnie z art. 393 ust. 1 ppkt. 4 ustawy Pzp, Zamawiający odrzuci ofertę, w której udział towarów, w tym oprogramowania wykorzystywanego w wyposażeniu sieci telekomunikacyjnych pochodzących

z państw członkowskich Unii Europejskiej, państw, z którymi Unia Europejska zawarła umowy o równym traktowaniu przedsiębiorców, lub państw wobec których na mocy decyzji Rady stosuje się przepisy dyrektywy 2014/25/UE nie przekracza 50% 4. Zamawiający w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego korzysta z uprawnienia do ograniczenia dostępu do zamówień Wykonawcom z państw trzecich, z którymi Unia Europejska nie jest związana żadną umową międzynarodową gwarantującą na zasadzie wzajemności i równości dostęp do rynku zamówień publicznych. Ograniczenie to polega na niedopuszczeniu do udziału w postępowaniu. Zamawiający nie dopuszcza do udziału w postępowaniu Wykonawców (a także Wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie, z których przynajmniej jeden jest) z siedzibą (odpowiednio: z miejscem zamieszkania) w państwach innych niż państwo członkowskie Unii Europejskiej, państwo Europejskiego Obszaru Gospodarczego, państwo-strona Porozumienia w spawie zamówień rządowych (GPA) zawartego w ramach Światowej Organizacji Handlu lub państwo- 228507-2025 Page 2/16 2.1.4. 2.1.2. 2.1.1. strona umowy zawartej z Unią Europejską regulującej wzajemny dostęp do zamówień publicznych. Zamawiający nie dopuszcza możliwości powoływania się przez Wykonawców (a także Wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie, z których przynajmniej jeden jest) z siedzibą (odpowiednio: z miejscem zamieszkania) w państwie członkowskim Unii Europejskiej, państwie Europejskiego Obszaru Gospodarczego, państwie-stronie Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA) zawartego w ramach Światowej Organizacji Handlu lub państwie-stronie umowy zawartej z Unią Europejską regulującej wzajemny dostęp do zamówień publicznych, na zdolności techniczne i zawodowe lub sytuację finansową lub ekonomiczną na zasadach opisanych w art. 118 ustawy Pzp, podmiotów z siedzibą (odpowiednio: z miejscem zamieszkania) w państwach innych niż państwo członkowskie Unii Europejskiej, państwo Europejskiego Obszaru Gospodarczego, państwo strona Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA) zawartego w ramach Światowej Organizacji Handlu lub państwo-strona umowy zawartej z Unią Europejską regulującej wzajemny dostęp do zamówień publicznych. Zamawiający otrzymując ofertę od Wykonawcy spoza UE, dokona weryfikacji, czy oferta jest objęta zawartymi przez UE umowami dotyczącymi udzielania zamówień publicznych w kontekście międzynarodowym, takimi jak GPA lub umowy o wolnym handlu, aby ustalić, czy Wykonawca uzyskał dostęp do tego zamówienia. Wykonawca jest związany ofertą do 23.2.2027 r. przy czym przy czym pierwszym dniem terminu związania ofertą jest dzień, w którym upływa termin składania ofert.
Kennung des Verfahrens: 21315ce6-63f5-48ef-8f2e-83fae833082e
Verfahrensart: Offenes Verfahren
Das Verfahren wird beschleunigt: nein

**2.1.1. Zweck**

Art des Auftrags: Lieferleistungen
Haupteinstufung (cpv): 34144910 Elektrobusse

**2.1.2. Erfüllungsort**

Land, Gliederung (NUTS): Poznański (PL418)
Land: Polen
Zusätzliche Informationen: Dostawa do Miasta Luboń

**2.1.4. Allgemeine Informationen**

Zusätzliche Informationen: Zamawiający zastrzega sobie możliwość unieważnienia postępowania w sytuacji określonej w art. 257 ustawy Prawo zamówień publicznych tj. gdy środki publiczne, które zamawiający zamierzał przeznaczyć na sfinansowanie całości lub części zamówienia, nie zostały mu przyznane. Wykluczenie ( zgodnie z SWZ ): Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się, z zastrzeżeniem art. 110 ust. 2 ustawy

Pzp, Wykonawcę w stosunku, do którego zachodzi którakolwiek z okoliczności wskazanych w art. 108 ust. 1 ustawy Pzp z wyłączeniem: (1) art. 108 ust. 1 lit. h) Pzp oraz w przypadku (2) art. 108 ust. 1 pkt. 2 Pzp co do przestępstw określonych w art. 108 ust. 1 lit. h) Pzp tj. z uwagi na zamówienie sektorowe: 1) będącego osobą fizyczną, którego prawomocnie skazano za przestępstwo: a) udziału w zorganizowanej grupie przestępczej albo związku mającym na celu popełnienie przestępstwa lub przestępstwa skarbowego, o którym mowa w art. 258 Kodeksu karnego, b) handlu ludźmi, o którym mowa w art. 189a Kodeksu karnego, c) o którym mowa w art. 228-230a, art. 250a Kodeksu karnego lub w art. 46 lub art. 48 ustawy z dnia 25 czerwca 2010 r. o sporcie lub w art. 54 ust. 1-4 ustawy z dnia 12 maja 2011 r. o refundacji leków, środków spożywczych specjalnego przeznaczenia żywieniowego oraz wyrobów medycznych d) finansowania przestępstwa o charakterze terrorystycznym, o którym mowa w art. 165a Kodeksu karnego, lub przestępstwo udaremniania lub utrudniania stwierdzenia przestępnego pochodzenia pieniędzy lub ukrywania ich pochodzenia, o którym mowa w art. 299 Kodeksu karnego, e) o charakterze terrorystycznym, o którym mowa w art. 115 § 20 Kodeksu karnego, lub mające na celu popełnienie tego przestępstwa, f) powierzenia wykonywania pracy małoletniemu cudzoziemcowi, o którym mowa w art. 9 ust. 2 ustawy z dnia 15 czerwca 2012 r. o skutkach powierzania wykonywania pracy cudzoziemcom przebywającym wbrew przepisom na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej g) przeciwko obrotowi gospodarczemu, o których mowa w art. 296-307 Kodeksu karnego, przestępstwo oszustwa, o którym mowa w art. 286 Kodeksu karnego, przestępstwo przeciwko wiarygodności dokumentów, o których mowa w art. 270-277d Kodeksu karnego, lub przestępstwo skarbowe, - lub za odpowiedni czyn zabroniony określony w przepisach prawa obcego; 2) jeżeli urzędującego członka jego organu zarządzającego lub nadzorczego, wspólnika spółki w spółce jawnej lub partnerskiej albo komplementariusza w spółce komandytowej lub komandytowo-akcyjnej lub prokurenta prawomocnie skazano za przestępstwo, o którym mowa w pkt 1); 3) wobec którego wydano prawomocny wyrok sądu lub ostateczną decyzję administracyjną o zaleganiu z uiszczeniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenie społeczne lub zdrowotne, chyba że wykonawca odpowiednio przed upływem terminu do składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu albo przed upływem terminu składania ofert dokonał płatności należnych podatków, opłat lub składek na ubezpieczenie społeczne lub zdrowotne wraz z odsetkami lub grzywnami lub zawarł wiążące porozumienie w sprawie spłaty tych należności; 4) wobec którego prawomocnie orzeczono zakaz ubiegania się o zamówienia publiczne; 5) jeżeli Zamawiający może stwierdzić, na podstawie wiarygodnych przesłanek, że Wykonawca zawarł z innymi wykonawcami porozumienie mające na celu zakłócenie konkurencji, w szczególności jeżeli należąc do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów, złożyli odrębne oferty, oferty częściowe lub wnioski o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, chyba że wykażą, że przygotowali te oferty lub wnioski niezależnie od siebie; 6) jeżeli, w przypadkach, o których mowa w art. 85 ust. 1 ustawy Pzp, doszło do zakłócenia konkurencji wynikającego z wcześniejszego zaangażowania tego Wykonawcy lub podmiotu, który należy z wykonawcą do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów, chyba że spowodowane tym zakłócenie konkurencji może być wyeliminowane w inny sposób niż przez wykluczenie Wykonawcy z udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia. 2. Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się, z zastrzeżeniem art. 110 ust. 2 ustawy Pzp, Wykonawcę w stosunku do którego zachodzi którakolwiek z okoliczności wskazanych w art. 109 ust. 1 pkt 1 oraz pkt. 4 Pzp 1) który naruszył obowiązki dotyczące płatności podatków, opłat lub składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne, z wyjątkiem przypadku, o którym mowa w art. 108 ust. 1 pkt 3, chyba że wykonawca odpowiednio przed upływem terminu do składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu albo przed upływem terminu składania ofert dokonał płatności należnych podatków, opłat lub składek na ubezpieczenia

społeczne lub zdrowotne wraz z odsetkami lub grzywnami lub zawarł wiążące porozumienie w sprawie spłaty tych należności; 2) w stosunku do którego otwarto likwidację, ogłoszono upadłość, którego aktywami zarządza likwidator lub sąd, zawarł układ z wierzycielami, którego działalność gospodarcza jest zawieszona albo znajduje się on w innej tego rodzaju sytuacji wynikającej z podobnej procedury przewidzianej w przepisach miejsca wszczęcia tej procedury; 3. Z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego wyklucza się podmioty określone w art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13.04.2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego oraz w art. 5k Rozporządzenia 833/2014 Kryteria oceny ofert ( szczegóły w SWZ ): 1. Cena 60 punktów 2. Szyba przednia 3 częściowa: 3 punkty 3. Zderzak przedni 3 częściowy: 3 punkty 4. Jednoczesna regulacja kolumny kierowniczej razem z pulpitem: 2 punkty. 5. Zawieszenie przednie sztywne: 3 punkty, Za zaoferowanej innego rozwiązania niż zawieszenie przednie sztywne: 2 pkt. 6. Zastosowania technologii SiC w przetwornicy napięcia zasilania silnika trakcyjnego: 3 punkty 7. Zastosowanie system wczesnej detekcji zagrożenia pożarowego opisanego w SWZ: 3 punkty 8. Zastosowanie parametru zużycie energii elektrycznej zgodnego z SWZ: do 8 punktów 9. Okres gwarancji i rękojmi na cały autobus: maksymalnie 5 punktów 10. Okres gwarancji na zewnętrzne powłoki lakiernicze: maksymalnie 5 punktów 11. Okres gwarancji na trwałość konstrukcji i poszycia (pęknięcia konstrukcji szkieletu i trwałość połączeń elementów konstrukcji nadwozia i podwozia), perforację nadwozia: maksymalnie 5 punktów. Warunki udziału w postępowaniu. 1. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełniają na poziomie poniżej opisanym warunki udziału w postępowaniu dotyczące : Zamawiający uzna warunek za spełniony gdy : Wykonawca spełni warunek udziału w postępowaniu dotyczący zdolności technicznej lub zawodowej, jeżeli wykaże, że wykonał w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeśli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, dostawę lub dostawy co najmniej 3 sztuk nowych elektrycznych autobusów miejskich o wartości minimum 2.500.000,00 zł brutto każdy. Wykonawca,wykonawcy z ofertą muszą złozyć JEDZ oraz oświadczenia dotyczące podstaw wykluczuenia dot. przesłanek wykluczenia z art. 5k Rozporządzenia 833/2014 oraz art. 7 ust. 1 ustawy o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainą oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego. Jeżeli zachodzi potrzeba wykonawca musi również złozyć zoboiwązanie podmiotu udostępniającego zasoby. Inne dokumenty do złożenia z ofertą wykonawca złoży zgodnie z zapisami SWZ. Wraz z ofertą złoży też dokument przedmiotowy to jest Raport Techniczny drogowego zużycia energii elektrycznej (test SORT 2) przez oferowany autobus zgodnie z SWZ. Wezwany przez Zamawiającego wykonawca złoży dokumenty podmitowe zgodnie z SWZ w tym ośw. o grupie kapitałowej, odpis lub informacji z Krajowego Rejestru Sądowego lub z Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej, zaświadczenia właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzającego, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków i opłat, zaświadczenia albo innego dokumentu właściwej terenowej jednostki organizacyjnej Zakładu Ubezpieczeń Społecznych, oświadczenia wykonawcy o aktualności informacji zawartych w oświadczeniu, o którym mowa w art. 125 ust. 1 PZP złożonym na formularzu Jednolitego Europejskiego Dokumentu Zamówienia (JEDZ), a) wykaz dostaw wykonanych, a w przypadku świadczeń powtarzających również wykonywanych, w okresie ostatnich 3 lat, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których dostawy zostały wykonane lub są wykonywane. Jeżeli wykonawca ma siedzibę poza granicami Rzeczpospolitej złoży odpowiednie dokumenty określone w SWZ ( dokumenty, informacje, zaświadczenie lub inne dokumenty odpowiadające odpisom z KRS, ceidg, urzędu skarbowego i potwierdzające oplacanie składek).

**Rechtsgrundlage:**

Richtlinie 2014/25/EU

#### 2.1.6. Ausschlussgründe

Quellen der Ausschlussgründe: Auftragsunterlagen

## 5. Los

### 5.1. Los: LOT-0001

Titel: Dostawa 5 fabrycznie nowych, niskopodłogowych autobusów miejskich o napędzie elektrycznym

Beschreibung: Przedmiotem zamówienia jest dostawa do siedziby miejskiej spółki 5 fabrycznie nowych niskopodłogowych autobusów 12m o napędzie elektrycznym. Miejsce realizacji przedmiotu zamówienia: Luboń, ul. Przemysłowa 13/15. Oferowane autobusy mają być nowe. Przedmiotem zamówienia objęte są również następujące świadczenia Wykonawcy: a) udzielenie Zamawiającemu, przez Wykonawcę autoryzacji na wykonywanie prac obsługowo-naprawczych oferowanego typu autobusu wraz z przeszkoleniem pracowników Zamawiającego w zakresie bieżącej obsługi i napraw autobusów, dostarczenia wyposażenia elektronicznego (dedykowanych urządzeń i systemów), wyposażenia dodatkowego w związku z udzieloną autoryzacją, w tym oprzyrządowania, aparatury diagnostycznej, narzędzi specjalistycznych niezbędnych do wykonywania obsługi technicznej i napraw gwarancyjnych autobusów, a także oprogramowania (pełnych licencji), udzielenie Zamawiającemu przez Wykonawcę gwarancji. Szczegółowy opis jest w SWZ.

#### 5.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Lieferleistungen
Haupteinstufung (cpv): 34144910 Elektrobusse
Menge: 5

#### 5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Poznański (PL418)
Land: Polen
Zusätzliche Informationen: Miasto Luboń

#### 5.1.3. Geschätzte Dauer

Enddatum der Laufzeit: 30/06/2028
Andere Laufzeit: Unbekannt

#### 5.1.4. Verlängerung

Maximale Verlängerungen: 0

#### 5.1.6. Allgemeine Informationen

**Vorbehaltene Teilnahme:**
Teilnahme ist nicht vorbehalten.
Auftragsvergabeprojekt ganz oder teilweise aus EU-Mitteln finanziert
Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: nein
Zusätzliche Informationen: 1. Projekt składany do dofinansowania w ramach FENIKS 3.1. Działanie: FENX.03.01 Transport miejski – autobusy i trolejbusy Program: Fundusze Europejskie na Infrastrukturę, Klimat, Środowisko 2021-2027. Zamówienie ma być finansowanie z funduszy Unii Europejskiej. 2. Postępowanie jest prowadzone zgodnie z zasadami przewidzianymi dla tzw. ,,procedury odwróconej'' o której mowa w art. 139 Pzp. Zgodnie z ta regulacja Zamawiający najpierw dokona badania i oceny ofert a następnie dokona kwalifikacji podmiotowej Wykonawcy, którego oferta została najwyżej oceniona, w

zakresie braku podstaw wykluczenia oraz spełnienia warunków udziału w postepowaniu. 3. Zamawiający zastrzega sobie możliwość unieważnienia postępowania w sytuacji określonej w art. 257 ustawy Prawo zamówień publicznych tj. gdy środki publiczne, które zamawiający zamierzał przeznaczyć na sfinansowanie całości lub części zamówienia, nie zostały mu przyznane. 4. Zamawiający wykorzystuje uprawnienie z art. 393 ust. 1 pkt. 4 Pzp. Zamawiający wymaga, aby w przedmiocie dostawy udział towarów, w tym oprogramowania wykorzystywanego w wyposażeniu sieci telekomunikacyjnych pochodzących z państw członkowskich Unii Europejskiej, państw, z którymi Unia Europejska zawarła umowy o równym traktowaniu przedsiębiorców, lub państw, wobec których na mocy decyzji Rady stosuje się przepisy dyrektywy 2014/25/UE, przekraczał 50%. Zamawiający wymaga złożenia oświadczenia w tym zakresie w Formularzu Ofertowym (Załącznik nr 2 do SWZ). Zgodnie z art. 393 ust. 1 ppkt. 4 ustawy Pzp, Zamawiający odrzuci ofertę, w której udział towarów, w tym oprogramowania wykorzystywanego w wyposażeniu sieci telekomunikacyjnych pochodzących z państw członkowskich Unii Europejskiej, państw, z którymi Unia Europejska zawarła umowy o równym traktowaniu przedsiębiorców, lub państw wobec których na mocy decyzji Rady stosuje się przepisy dyrektywy 2014/25/UE nie przekracza 50% 5. Zamawiający w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego korzysta z uprawnienia do ograniczenia dostępu do zamówień Wykonawcom z państw trzecich, z którymi Unia Europejska nie jest związana żadną umową międzynarodową gwarantującą na zasadzie wzajemności i równości dostęp do rynku zamówień publicznych. Ograniczenie to polega na niedopuszczeniu do udziału w postępowaniu. Zamawiający nie dopuszcza do udziału w postępowaniu Wykonawców (a także Wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie, z których przynajmniej jeden jest) z siedzibą (odpowiednio: z miejscem zamieszkania) w państwach innych niż państwo członkowskie Unii Europejskiej, państwo Europejskiego Obszaru Gospodarczego, państwo-strona Porozumienia w spawie zamówień rządowych (GPA) zawartego w ramach Światowej Organizacji Handlu lub państwo- 228507-2025 Page 2/16 2.1.4. 2.1.2. 2.1.1. strona umowy zawartej z Unią Europejską regulującej wzajemny dostęp do zamówień publicznych. Zamawiający nie dopuszcza możliwości powoływania się przez Wykonawców (a także Wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie, z których przynajmniej jeden jest) z siedzibą (odpowiednio: z miejscem zamieszkania) w państwie członkowskim Unii Europejskiej, państwie Europejskiego Obszaru Gospodarczego, państwie-stronie Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA) zawartego w ramach Światowej Organizacji Handlu lub państwie-stronie umowy zawartej z Unią Europejską regulującej wzajemny dostęp do zamówień publicznych, na zdolności techniczne i zawodowe lub sytuację finansową lub ekonomiczną na zasadach opisanych w art. 118 ustawy Pzp, podmiotów z siedzibą (odpowiednio: z miejscem zamieszkania) w państwach innych niż państwo członkowskie Unii Europejskiej, państwo Europejskiego Obszaru Gospodarczego, państwo strona Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA) zawartego w ramach Światowej Organizacji Handlu lub państwo-strona umowy zawartej z Unią Europejską regulującej wzajemny dostęp do zamówień publicznych. Zamawiający otrzymując ofertę od Wykonawcy spoza UE, dokona weryfikacji, czy oferta jest objęta zawartymi przez UE umowami dotyczącymi udzielania zamówień publicznych w kontekście międzynarodowym, takimi jak GPA lub umowy o wolnym handlu, aby ustalić, czy Wykonawca uzyskał dostęp do tego zamówienia.

**5.1.9. Eignungskriterien**

Quellen der Eignungskriterien: Auftragsunterlagen

**5.1.10. Zuschlagskriterien**

**Kriterium:**

Art: Preis
Beschreibung: Cena wyrażona w PLN Kryteria oceny ofert ( szczegóły w SWZ ): 1. Cena 60 punktów 2. Szyba przednia 3 częściowa: 3 punkty 3. Zderzak przedni 3 częściowy: 3 punkty 4. Jednoczesna regulacja kolumny kierowniczej razem z pulpitem: 2 punkty. 5. Zawieszenie przednie sztywne: 3 punkty, Za zaoferowanej innego rozwiązania niż zawieszenie przednie sztywne: 2 pkt. 6. Zastosowania technologii SiC w przetwornicy napięcia zasilania silnika trakcyjnego: 3 punkty 7. Zastosowanie system wczesnej detekcji zagrożenia pożarowego opisanego w SWZ: 3 punkty 8. Zastosowanie parametru zużycie energii elektrycznej zgodnego z SWZ: do 8 punktów 9. Okres gwarancji i rękojmi na cały autobus: maksymalnie 5 punktów 10. Okres gwarancji na zewnętrzne powłoki lakiernicze: maksymalnie 5 punktów 11. Okres gwarancji na trwałość konstrukcji i poszycia (pęknięcia konstrukcji szkieletu i trwałość połączeń elementów konstrukcji nadwozia i podwozia), perforację nadwozia: maksymalnie 5 punktów.

**5.1.11. Auftragsunterlagen**

Sprachen, in denen die Auftragsunterlagen offiziell verfügbar sind: Polnisch
Internetadresse der Auftragsunterlagen: https://translub.ezamawiajacy.pl/pn/translub/demand/284885/notice/public/details

**5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe**

**Bedingungen für die Einreichung:**
Elektronische Einreichung: Erforderlich
Adresse für die Einreichung: https://translub.ezamawiajacy.pl/pn/translub/demand/284885/notice/public/details
Sprachen, in denen Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können: Polnisch
Elektronischer Katalog: Nicht zulässig
Fortgeschrittene oder qualifizierte elektronische Signatur oder Siegel (im Sinne der Verordnung (EU) Nr 910/2014) erforderlich
Beschreibung der finanziellen Sicherheit: 1. Zamawiający wymaga wniesienia wadium w wysokości: 1 00 000,00 zł. 2. Wadium może być wnoszone w jednej lub kilku następujących formach: a) pieniądzu; b) gwarancjach bankowych; c) gwarancjach ubezpieczeniowych; d) poręczeniach udzielanych przez podmioty, o których mowa w art. 6b ust. 5 pkt 2 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (Dz.U. z 2020 r. poz. 299 ze zm); 3. Oznaczenie Beneficjenta gwarancji wadialnych i poręczeń: Przedsiębiorstwo Transportowe TRANSLUB Sp. o.o. 4. Wadium wnoszone w pieniądzu wpłaca się przelewem na rachunek bankowy wskazany przez Zamawiającego. Kwota wadium ma znaleźć się na rachunku Zamawiającego przed terminem składania ofert. 5. Wadium wniesione w pieniądzu zamawiający przechowuje na rachunku bankowym.
Frist für den Eingang der Angebote: 01/12/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit
Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 85 Tage
**Informationen über die öffentliche Angebotsöffnung:**
Eröffnungstermin: 01/12/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit
**Auftragsbedingungen:**
Die Auftragsausführung muss im Rahmen von Programmen für geschützte Beschäftigungsverhältnisse erfolgen: Nein
Bedingungen für die Ausführung des Auftrags: Zmiany umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności. Zamawijący przewiduje zmiany umowy na podstawie art. 455 PZP w szczególnosci gdy spowodowane jest to siłą wyższą. Szczegóły zmian określone są w SWZ.

Elektronische Rechnungsstellung: Erforderlich
Aufträge werden elektronisch erteilt: nein
Zahlungen werden elektronisch geleistet: ja
Finanzielle Vereinbarung: Dokument księgowy z terminem płątności 60 dni do doręczenia.

### 5.1.15. Techniken

**Rahmenvereinbarung:**
Keine Rahmenvereinbarung
**Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:**
Kein dynamisches Beschaffungssystem

### 5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung

Überprüfungsstelle: Krajowa Izba Odwoławcza
Informationen über die Überprüfungsfristen: Odwołanie wnosi się w przypadku zamówień, których wartość jest równa albo przekracza progi unijne, w terminie: a) 10 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, b) 15 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana w sposób inny niż określony w lit. a).
Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt: Przedsiębiorstwo Transportowe Translub Sp. z o.o
Organisation, die Teilnahmeanträge entgegennimmt: Przedsiębiorstwo Transportowe Translub Sp. z o.o
Organisation, die Angebote bearbeitet: Przedsiębiorstwo Transportowe Translub Sp. z o.o

## 8. Organisationen

### 8.1. ORG-0001

Offizielle Bezeichnung: Przedsiębiorstwo Transportowe Translub Sp. z o.o
Registrierungsnummer: 7770001217
Stadt: Luboń
Postleitzahl: 62-030
Land, Gliederung (NUTS): Poznański (PL418)
Land: Polen
E-Mail: t.jozefczak@translub.pl
Telefon: +48618130145
**Rollen dieser Organisation:**
Beschaffer
Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt
Organisation, die Teilnahmeanträge entgegennimmt
Organisation, die Angebote bearbeitet

### 8.1. ORG-0002

Offizielle Bezeichnung: Krajowa Izba Odwoławcza
Registrierungsnummer: 5261656132
Stadt: Warszawa
Postleitzahl: 02-676
Land, Gliederung (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)
Land: Polen
E-Mail: odwolania@uzp.gov.pl
Telefon: +48 224587801

**Rollen dieser Organisation:**
Überprüfungsstelle

## Informationen zur Bekanntmachung

Kennung/Fassung der Bekanntmachung: 24ccbe55-7b02-4258-b440-308de52e002d - 01
Formulartyp: Wettbewerb
Art der Bekanntmachung: Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung
Unterart der Bekanntmachung: 17
Datum der Übermittlung der Bekanntmachung: 28/04/2026 15:45:03 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit
Sprachen, in denen diese Bekanntmachung offiziell verfügbar ist: Polnisch
Veröffentlichungsnummer der Bekanntmachung: 296516-2026
ABl. S – Nummer der Ausgabe: 84/2026
Datum der Veröffentlichung: 30/04/2026